

第二回 広島フィリピン友好協会 総会 議事次第

**The 2nd General Assembly of
the Hiroshima Philippines Friendship Society (HPFS), Agenda**

●議事 Agenda

1. 議長選出 Presiding officer
2. 役員改選・承認（別紙1） Nomination and election of HPFS board members (Annex 1)
3. 2014年度(2013年9月1日～2014年8月31日分)会計報告（別紙2）
Financial report (2014; Sep. 1, 2013 ~ Aug. 31, 2014) (Annex 2)
4. 2015年度(2014年9月1日～2015年8月31日分)会計案（別紙3）
Financial plan (2015; Sep. 1, 2014 ~ Aug. 31, 2015) (Annex 3)
5. 会計年度・会員規約改定の件（別紙4）
Revision of the articles in the constitution: fiscal year and membership (Annex 4)
6. その他 Others

●報告事項 Report

1. 2014年度活動報告（資料1） Activity record in 2014 (Material 1)
2. 2015年度活動予定 Action plan in 2015
3. その他 Others

広島フィリピン友好協会 2015 年度理事（案）

Hiroshima Philippines Friendship Society, Board Members in 2015
Proposal

【参照 Reference】

※広島フィリピン友好協会会則

THE CONSTITUTION OF THE HIROSHIMA PHILIPPINES FRIENDSHIP SOCIETY
 第 4 章第 8 条「本会に会長 1 名, 日本/フィリピンの理事長各 1 名, 理事 4 名の役員を置く」.
 同第 11 条「役員任期は 2 年とする」

Chapter 4, Article 8: “The governing board is composed of the Chairperson, Director for Japanese Affairs, Director for Philippine Affairs, and 4 Board Members”.

会長 Chairperson	Tomoe Yokohagi (横佩 智恵)
フィリピン理事長 Director for Philippines Affairs	Lawrence M. Liao (ローレンス M. リアオ)
日本理事長 Director for Japanese Affairs	Kazuhiko Koike (小池 一彦)
理事 Board Member	Marlou Pejana (マルロー ペハナ)
理事 Board Member	Maria Socorro Hara (マリア 原)
理事 Board Member	Kentaro Hayasi (林 健太郎)
理事 Board Member	Tomo Yokohagi (横佩 朋)

**Hiroshima Philippines Friendship Society
Financial Report
September 1, 2013–August 31, 2014**

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
前年度繰越金 Balance from last year	14,974	Annual Membership Fee Hiroshima ASEAN Kyoukai	13,108
会費 Annual Membership Fee Individual	15,000	Public Relations (Seminar and attendance fee)	6,000
Corporate	30,000	Homepage	11,760
Donation to HPFS	32,000	Stationary	15,348
Fundraising for the Victims of the Philippine Typhoon Yolanda (Please refer to the box below)	640,224	Donation to the Victims of the Philippine Typhoon Yolanda (Please refer to the box below)	550,991
Donation for the Preschool Building	326,765	Handling charge	105
Bank Interest	18	Bank Balance	461,669
Total 会計	1,058,981	Total 会計	1,058,981

Donation Victims of the Philippine Typhoon Yolanda	640,224
Donation, 1st shipping, and incidental expenses	360,105
2nd Shipping, other activities and incidental fees	136,528
Fundraising Event	54,360
Balance	89,233
total	640,224

以上監査の結果、正確かつ適正であることを認めます。
平成 26年 9月 9日

監査 横佩朋



Hiroshima Philippines Friendship Society
Proposed Budget
September 1, 2014–August 31, 2015

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
前年度繰越金 Balance from last year	461,669	General Meeting	5,000
会費 Annual Membership Fee		Membership Fee	10,000
Individual	66,000	Seminar (4x)	40,000
Corporate	10,000	Study Tour	100,000
Donation for the Preschool Building	5,000	Homepage	11,760
		Stationary	15,000
		Donation to the Preschool Building	331,765
		Donation to the Victims of the Hiroshima Landslide	10,000
		Bank Balance	19,144
Total 会計	542,669	Total 会計	542,669

会計年度・会員規約改定の提案 Proposal for new rule for fiscal year and membership

1. 会計年度の改定 Proposal for revision: fiscal year

(現 会則) 第 6 章第 16 条「本会の事業年度は、毎年 4 月 1 日から翌年 3 月 31 日までとする」

(Current article in the constitution) Chapter 6, Article 16 “The fiscal year of the Society shall start on April 1st of the present year and will end on March 31st of the following year”.

(改定案) 第 6 章第 16 条「本会の事業年度は、前年の 9 月 1 日から翌年 8 月 31 日までとする」

(Proposal for revision) Chapter 6, Article 16 “The fiscal year of the Society shall start on September 1st of the previous year and will end on August 31st of the following year”.

(理由 Reasons for the proposal)

- ・ 総会の 9 月開催が常態化しているため。
- ・ 9 月の総会において議決された予算案・活動内容を当該年度に速やかに履行するため。
- ・ The general assembly has now been held usually in September.
- ・ The agreements in the assembly should be persecuted within the fiscal year without delay.

2. 会員規約の改定 Proposal for revision: membership

(現 会則) 第 3 章第 7 条「会員は、次の理由によりその資格を喪失する。(1)脱会届を提出したとき。(2)個人会員が死亡したとき。(3) 役員会で不相当と認められたとき。

(Current article in the constitution) Chapter 3, Article 7 “Cancellation of membership. Membership of the Society maybe cancelled on the following grounds: 7.1) Voluntary withdrawal of membership. 7.2) Death. 7.3) Cancellation of membership as decided by the Board on the grounds as defined by the Board.

(改定案) 第 3 章第 7 条「(付加事項) (4) 会費の未納入が複数年続いた場合。」

(Proposal of revision) Chapter 3, Article 7 “(additional) 7.4) If the membership fee has not been paid for multiple years”

(理由 Reasons for the proposal)

- ・ 会費未納入のケースが多々あるため。 There are many cases not paying the fee.

(補足 Additional)

- ・ 2015 年度より郵便による会費納入のお知らせ、振込口座の開設、振込用紙の送付を行う。
- ・ 会計年度の変更案にともない、2014 年 4 月以降に納入された会費は、2015 年度分として扱う。本総会の後、会員に 2015 年度（および未納入年度）分の納入の案内を通知する。
- ・ From fiscal year of 2015, the society will notice the membership payment and a deposit bank account, and send a transfer slip by ordinal postal service.

- According to the proposal for revision of fiscal year, the payments collected after April 2014 will be transferred to the fee of the fiscal year of 2015. After this assembly meeting, the society will soon notice the payment for 2015 (including previous non-payment year) to the members.

2014 年度活動報告 Activity record in 2014 プレゼンテーションスライド概要(Presentation slide)

- | | |
|---|---|
| 1. 2012.2 フィリピンと広島との教育・文化交流などを目的として、フィリピン人、日本人理事と共に、広島フィリピン友好協会を設立 | 28. Cebu City Task Force Mobile School, Bon Bon Nursery School, DSWD Home Care Center |
| 2. セブ市内のStreet Children | 29. フィリピン台風支援 |
| 3. Cebu Dumping Area の子供 | 30. フィリピン台風支援、留学生会館 |
| 4. Dumping Area で働く子供達 | 2013.11.24 広島アセアン協会、広島YMCA 共催 |
| 5. 路上の子供達 | 31. Cebu G.C.H Foundation Building 支援物資の仕分け作業とパッキング |
| 6. 通りで遊ぶ子供達 | 32. 同上 |
| 7. Street Family | 33. 同上 |
| 8. Help Build Their Future 文房具支援活動 | 34. Relief Operation In Cooperation with Cebu Zonta Club, G.C.H.Foundation, Cebu Chamber of Commerce & Industry |
| 9. 文房具支援活動 | 35. At Barangay Panugawan Medellin |
| 10. 集まった文房具類 | 36. Same |
| 11. Note, Bags | 37. Same |
| 12. セブ現地パートナー G.C.H Foundation, Founding President; Martina Go Ching Hai, Antonio Chiu, Nellie Chiu | 38. Relief Operation 2 . at Barangay Caderuhan Borbon 村の人々 |
| 13. Cebu City Hall Cebu City Task Force For Street Children Office | 39. 並んで待っている人々 |
| 14. Cebu City Task Force Mobile School Teachers and Social Worker | 40. Same |
| 15. Area Where children live | 41. ミートマジックを受取るお母さん |
| 16. Mobile School Bus | 42. 小学校 |
| 17. Children in Mobile School | 43. 小学校の生徒たち |
| 18. 青空教室 AYARA Shopping Mole | 44. Same |
| 19. 同上 | 45. セブ現地パートナー Hand in Hand,小学校教師、校長先生、バランガイ長、市教育委員 |
| 20. 同上 | 46. 報告文 Medellin 500 Families |
| 21. 同上 | 47. 報告文 Borbon 200 Families Food Pack, 100 students & teachers bread, a bottle of water |
| 22. 同上 | 48. クーポン券 |
| 23. Bon Bon Nursery School | 49. Kids in the Church |
| 24. Distribution | 50. Same |
| 25. Distribution | 51. Same |
| 26. Distribution | 52. Same |
| 27. Help Build Their Future Project Report | |